

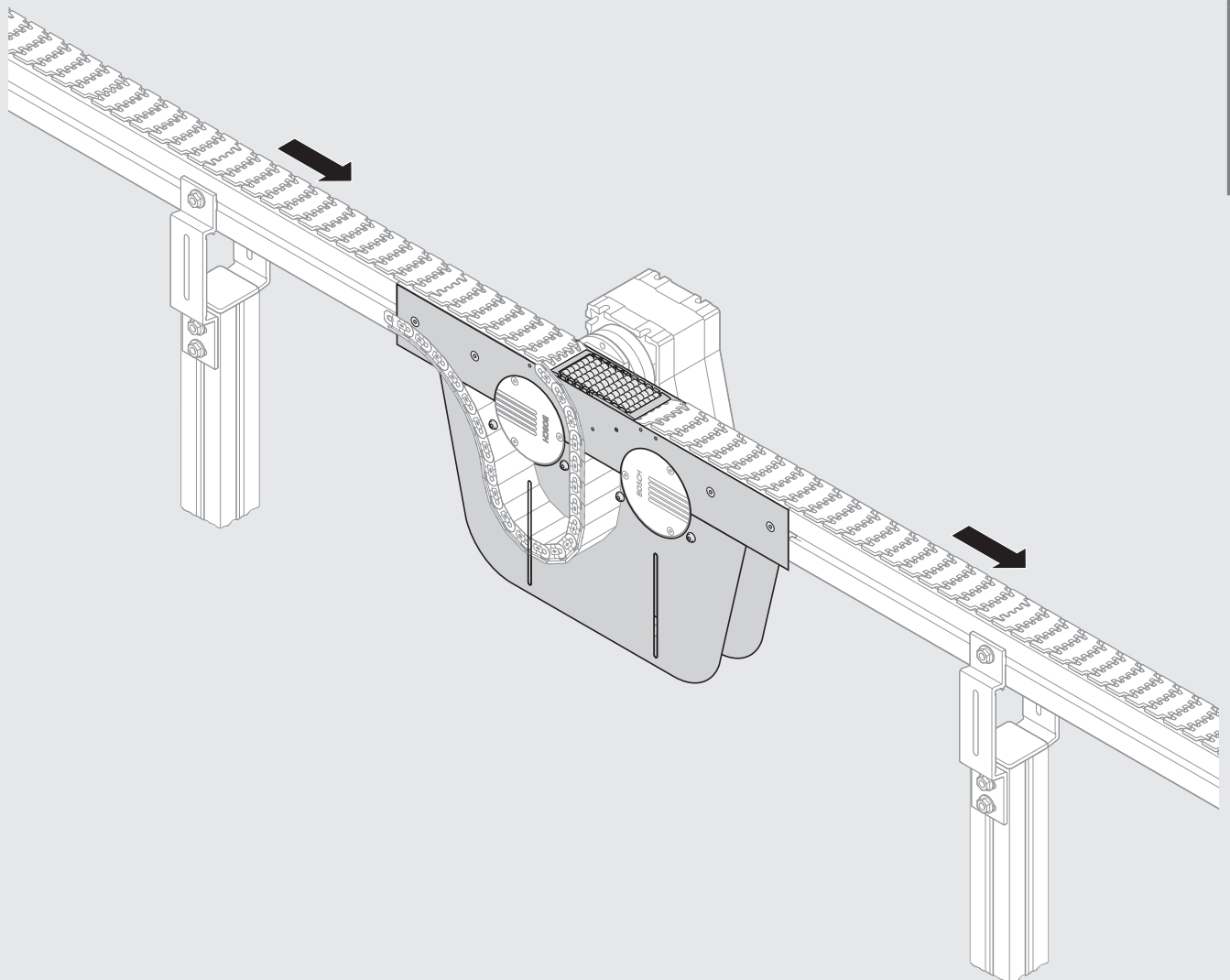
Verbindungssatz  
Connecting kit  
Jeu de jonction  
Set di collegamento  
Juego de unión  
Jogo de ligação

**3 842 532 535 (2007.03)**  
DE+EN+FR+IT+ES+PT

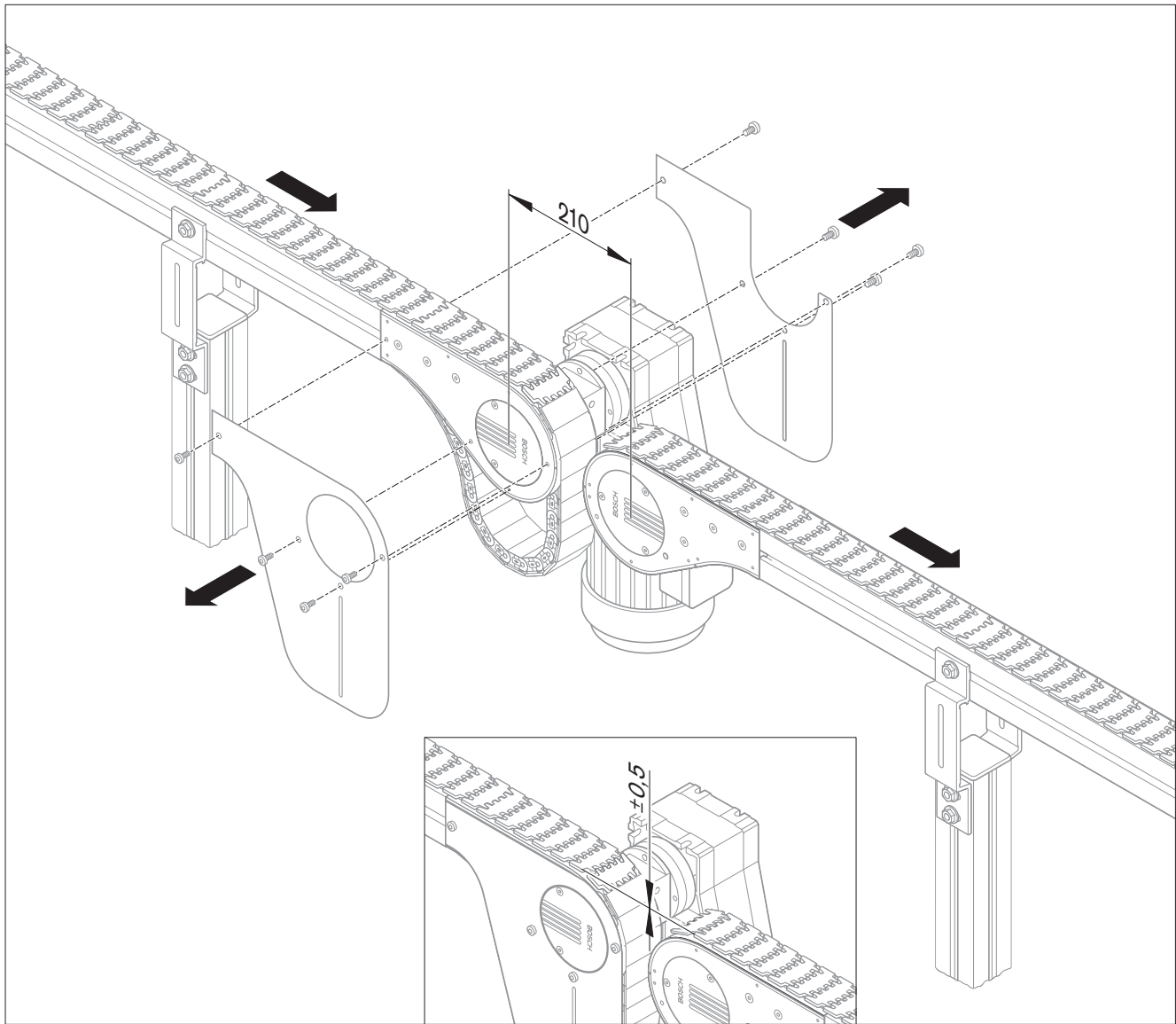


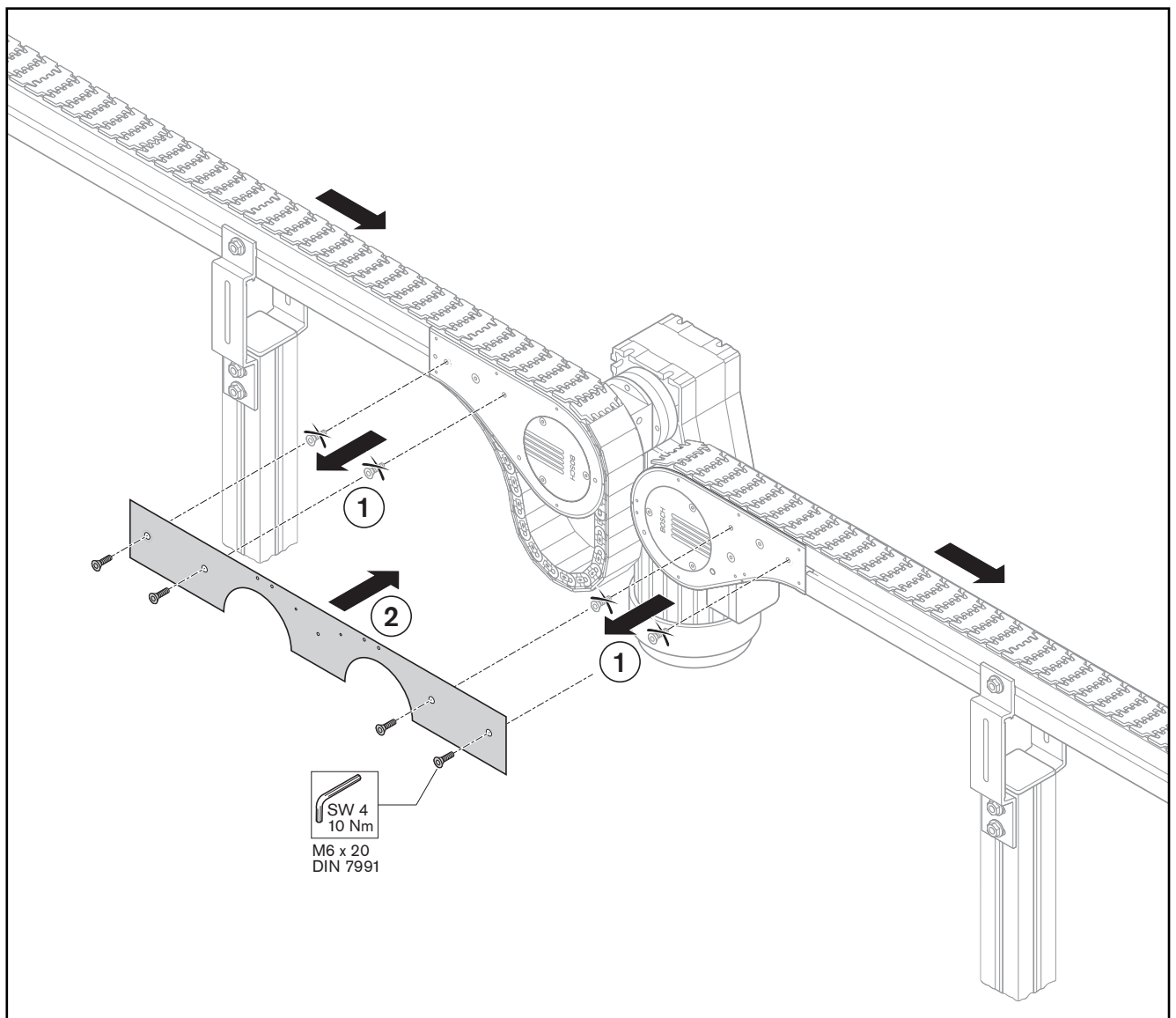
The Drive & Control Company

**3 842 529 458**  
**3 842 529 459**



DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT





532 535-02

#### Hinweis !

Seitenplatten nacheinander montieren. Wenn Sie die Schrauben M6x20 (Montagefolge 1 und 3) gleichzeitig entfernen, müssen Sie die Umlenkung komplett demontieren, um die Distanzprofile im Inneren wieder zu positionieren.

#### Avviso!

Montare le piastre laterali una accanto all'altra. Se le viti M6x20 (sequenza montaggio 1 e 3) vengono tolte contemporaneamente, il rinvio deve essere smontato completamente per poter riposizionare all'interno il profilato distanziatore.

#### Note!

Mount side plates one after another. If you remove the M6x20 screws at the same time (mounting steps 1 and 3), you have to completely disassemble the return unit to reposition the spacer profiles on the inside.

#### ¡Aviso!

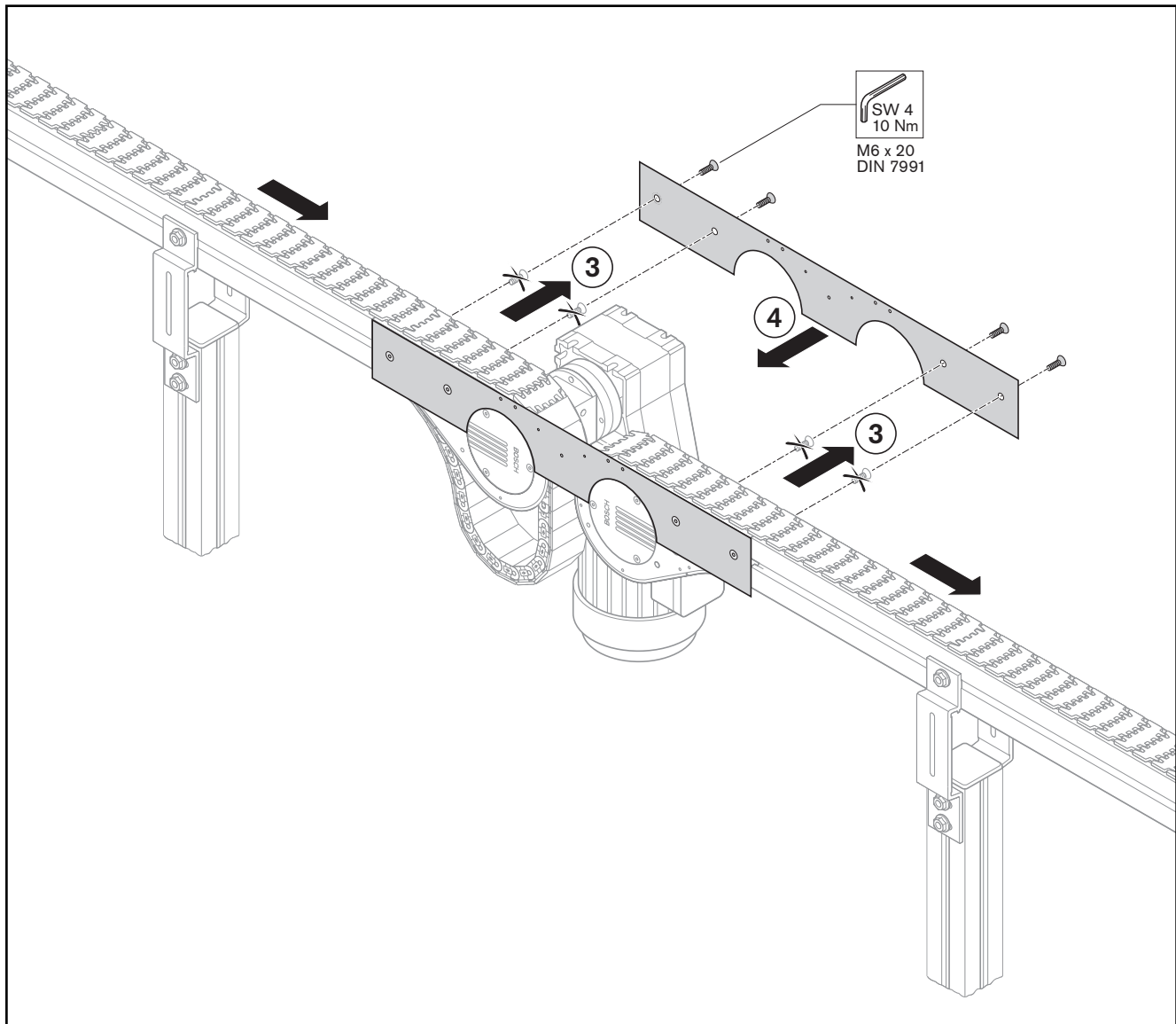
Montar las placas laterales una al lado de otra. Si se desatornillan a la vez los tornillos M6xM20 (pasos de montaje 1 y 3) se debe desmontar completamente la desviación para volver a posicionar los perfiles distanciantes en el interior.

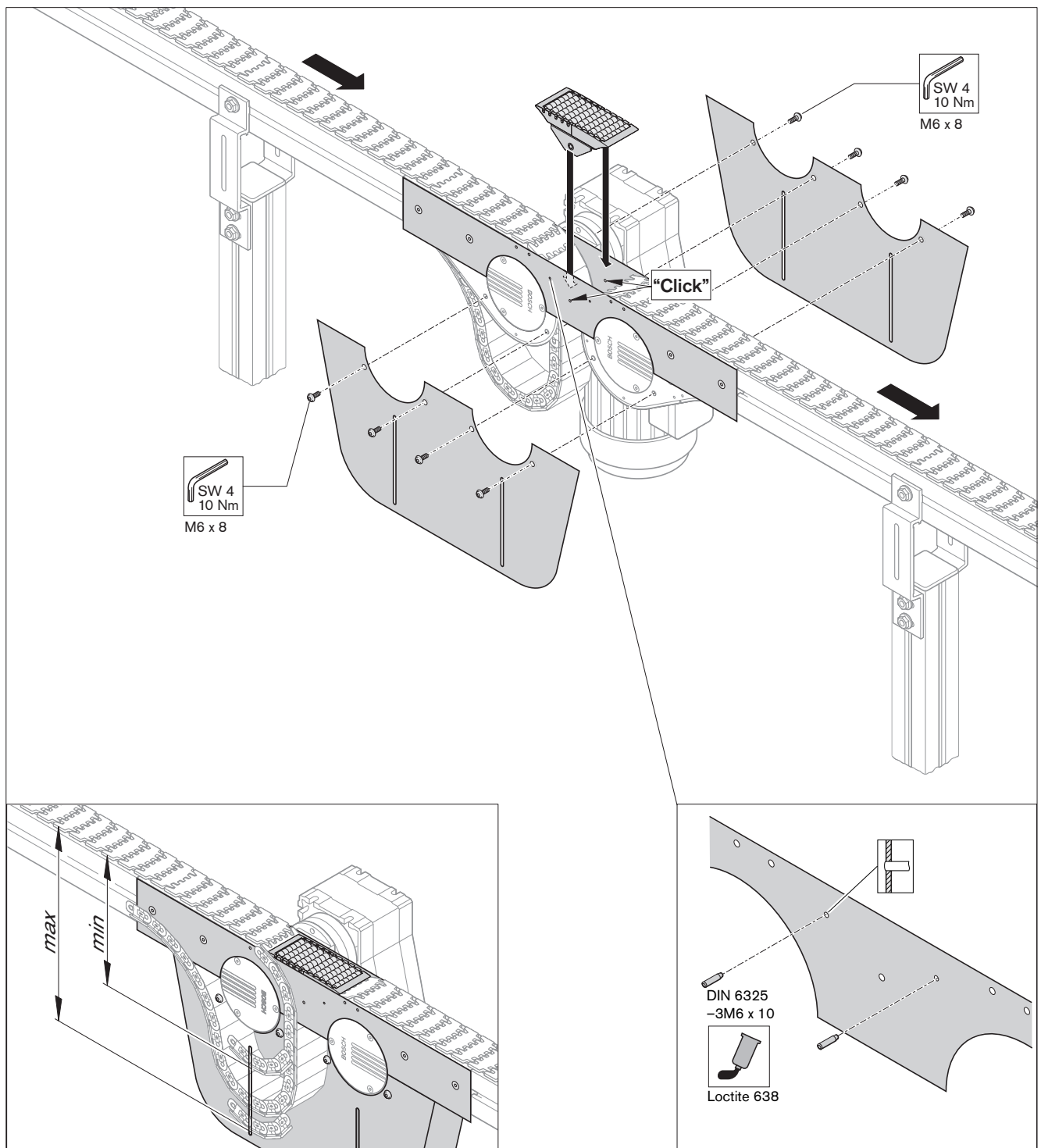
#### Remarque !

Montez les embases latérales l'une après l'autre. Si vous retirez les vis M6x20 en même temps (étapes de montage 1 et 3), vous devrez complètement démonter la déviation afin de pouvoir repositionner les profils d'écartement à l'intérieur.

#### Aviso!

Montar sucessivamente as placas laterais. Caso retire simultaneamente os parafusos M6x20 (sequência de montagem 1 e 3), o desvio terá que ser completamente desmontado, para posicionar de novo os perfis espaçadores no interior.





DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT

■ **Hinweis !**

Kettenlauf am Kopfantrieb prüfen. Kette darf nicht klemmen.

■ **Note!**

Check how the chain runs on the head drive. Chain is not allowed to jam.

■ **Remarque !**

Vérifiez le mouvement de la chaîne au niveau de la tête d'entraînement. La chaîne ne doit pas coincer.

■ **Avviso!**

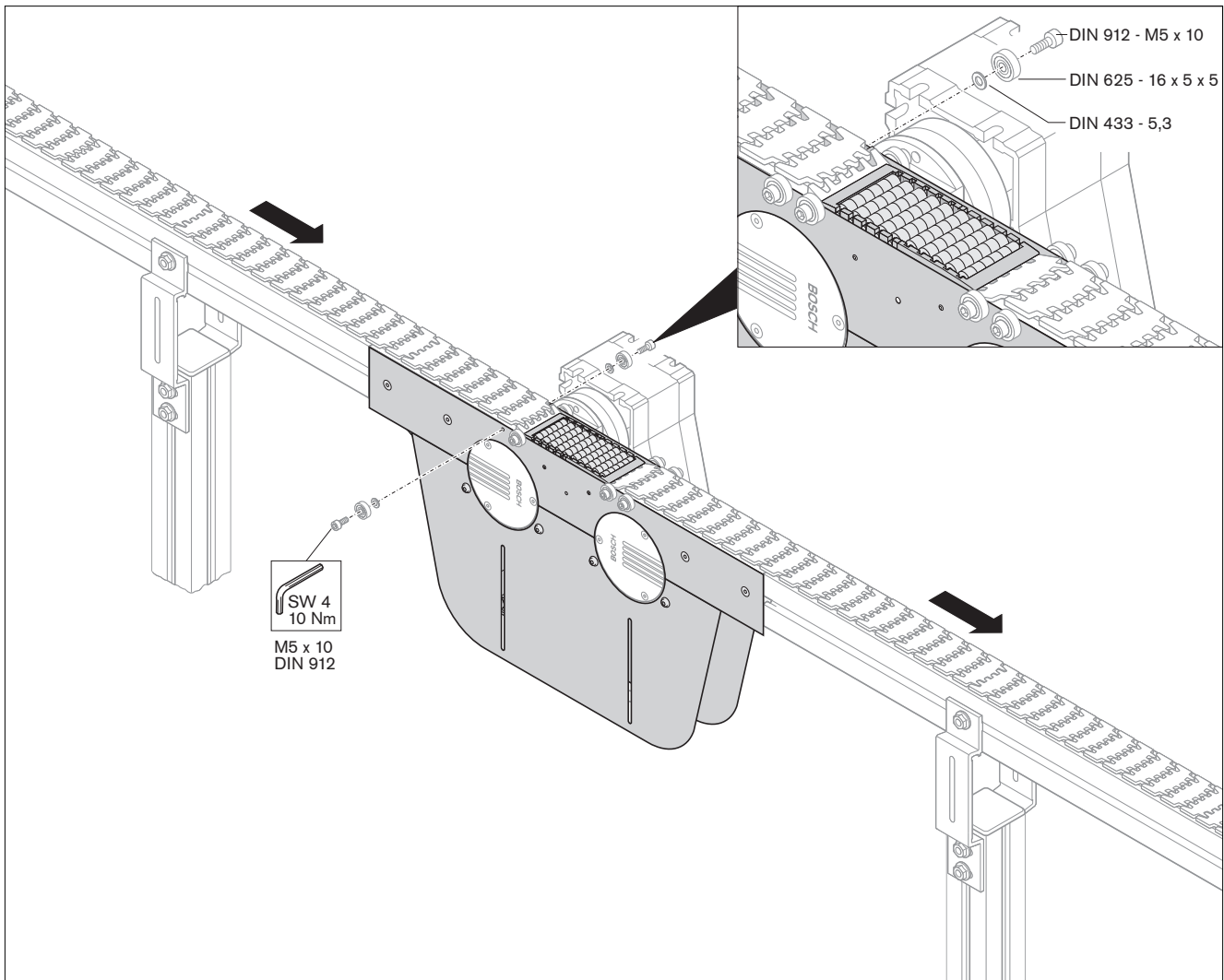
Controllare il funzionamento della catena sull'azionamento a testata. La catena non deve incepparsi.

■ **¡Aviso!**

Comprobar la rodadura de la cadena en el accionamiento de cabeza. La cadena no debe quedar bloqueada.

■ **Avviso!**

Controlar o rolamento da corrente no acionamento frontal. A corrente não deve emperrar.



532 535-05

Empfohlen bei zylindrischen, schweren Werkstücken, die breiter sind als die Systembreite. Kein Lieferumfang.

- Rillenkugellager DIN 625 - 16x5x5
- Zylinderschraube DIN 912 - M5x10
- Scheibe DIN 433 - 5,3

Consigliabili per pezzi cilindrici e pesanti con un'estensione maggiore di quella del sistema. Non compresi nella fornitura.

- Cuscinetto a sfere a gola profonda  
DIN 625 - 16x5x5
- Vite a testa cilindrica DIN 912 - M5x10
- Rondella DIN 433 - 5,3

Recommended for cylindrical, heavy workpieces that are wider than the system width. No scope of delivery.

- Deep-groove ball bearings DIN 625 - 16x5x5
- Cylinder-head screw DIN 912 - M5x10
- Washer DIN 433 - 5,3

Recomendable para piezas cilíndricas y pesadas, con una anchura mayor a la del sistema. No forman parte del volumen de suministro.

- Rodamiento rígido de bolas DIN 625 - 16x5x5
- Tornillo de cabeza cilíndrica DIN 912 - M5x10
- Arandela DIN 433 - 5,3

Recommandé pour les pièces cylindriques lourdes qui sont plus larges que la largeur du système. Non compris dans la fourniture.

- Roulement à bille rigide DIN 625 - 16x5x5
- Vis à tête cylindrique DIN 912 - M5x10
- Rondelle plate DIN 433 - 5,3

Recomendável para peças cilíndricas e pesadas, mais largas do que a largura do sistema. Peças não incluídas no lote de fornecimento.

- Rolamento de esferas rígido DIN 625 - 16x5x5
- Parafuso cilíndrico DIN 912 - M5x10
- Arruela DIN 433 - 5,3